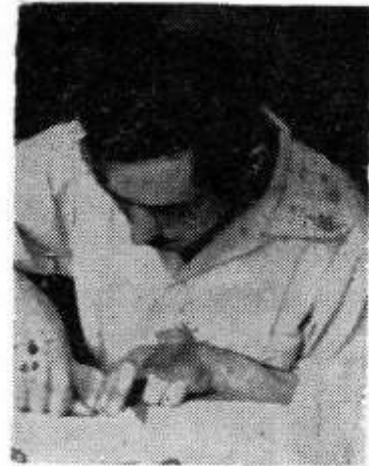


## YAAKOV SZWARC

""Hemos trasladado a todos los alumnos de la casa, unos cien niños, al punto de reagrupación en Biały Kamień<sup>1</sup>. Cerca de la ciudad se celebró la primera sesión de verano de "*HaShomer HaZair*" con la participación de un emisario de Israel. Desde allí, nos llevaron hasta el punto de preparación de 'Escape' antes de partir y desde allí comenzó la caminata. A unos padres que no querían separarse de sus hijos se les permitió acompañar el transporte. Los niños iban de dos en dos. Con un de la mano y en una larga fila nos adentramos en la noche oscura, una caminata de 8-10 km, el guía contratado nos dejó en medio del bosque, después de explicarnos en qué dirección debíamos caminar, caminamos hasta las 3 de la madrugada. Evitando que cada niño se quede atrás y se pierda en el camino, mientras el corazón se rompe al ver a



Yaakov Swarc trabajando en "Escape", Cracovia

un niño de ocho años, que caminaba en silencio y se dormía cansado, mientras caminaba, finalmente llegamos, después de esta tediosa caminata, al camino. Calculamos que ya está al otro lado de la frontera y dejamos –por precaución– a los niños en la zanja, para que descansen un poco. Dos horas después continuamos nuestro camino y durante mucho tiempo no supimos dónde estábamos. Nosotros, los escoltas, salíamos de vez en cuando en diferentes direcciones para recorrer y buscar a los miembros de la 'Escape' del paso checo, que nos esperaban en el punto de encuentro que tanto nos costaba encontrar. Poco después nos encontramos con un guardia de fronteras checo, que cooperó con nuestros amigos y sus hombres nos recibieron apropiadamente y llamaron a las estaciones de 'Escape' en Nachod<sup>2</sup>. Llegaron los coches y miembros del equipo checo "Escape" nos llevaron a la estación de tren.

Nuestros amigos del Departamento Checo de Repatriación nos trajeron comida caliente. Una vez

---

<sup>1</sup> NdT: pueblo de Galicia, cerca de la frontera con Checoslovaquia.

<sup>2</sup> NdT: escrito "Navod" en el hebreo original, pero ninguna ciudad con ese nombre. Nachod está cerca del paso fronterizo de Biały Kamień.

saciados, los niños fueron devueltos a los vagones de tren, que llegaron después de un viaje de unas veinte horas a la ciudad fronteriza de Bratislava, al otro lado del Estado checoslovaco. En todas partes los niños y sus acompañantes fueron recibidos cordialmente y tratados como los padres tratarían a sus propios hijos, actitud que afectó mucho la psiquis de los niños, quienes expresaron su alegría por ello en muchas ocasiones. Después de unos días de vacaciones, 'Escape' los llevó con fervor a un hogar infantil en Alemania para una larga estadía, hasta que llegó su turno de emigrar a Israel."

(Del libro de Efraim Dekel "Supervivientes de la espada" p. 71, publicado por el Ministerio de Defensa, Tel Aviv)

"Cuando el tren regresó por tercera vez, ocurrió un incidente catastrófico. El día antes de la salida, todos los

documentos desaparecieron misteriosamente y, hasta el día de hoy, no se sabe si se perdieron o fueron robados. No pudimos posponer la fecha de salida. Yaakov Szwarc, director del departamento, contó más tarde Leyenda de la larga noche del 'Seder', en la que se prepararon los certificados y documentos para los tres mil pasajeros. Durante toda esa noche escribieron, imprimieron y multiplicaron y 'firmaron', sin descanso y sin interrupción, y quien dormía la siesta era despertado. con un cubo de agua. El tren partió, por supuesto, a la hora indicada y el día de la pacífica despedida de la caravana fue festivo, de hecho, pasamos la prueba, todo el sistema y cada hombre de servicio a quien se le había confiado. El esfuerzo conjunto no fue en vano."

(Del "Libro de HaShomer HaZair", p. 419)